



KADOKAWA

3母が解放される

ありがとう

3母が解放される

山本直樹

2008

9784091835031

1919979005000

ISBN4-09-183503-1

C9979 P500E

定価500円 (本体480円)

新装 45785-08 小学館

山本直樹

ありがとう



3
MOM IS
RELEASED

山本直樹

ありがとう

TRANSLATED BY
STEPHEN PALL
SCANNED AND EDITED BY
GATRI

	24*	Take Her Back	5
	25*	Hide in Your Room	23
	26*	Kill Your Child, Kill Yourself	41
	27*	Little Sister Goes to School	59
C	28*	Climb on the Roof	77
O	29*	Buy Red Shoes	95
N	30*	Mom Goes Shopping	113
T	31*	Mom Is Released	131
E	32*	Receive an Explanation	149
N	33*	Sleep With Them	167
T	34*	Shower Pants Again	185
S	35*	Drink Tea	203

TAKE HER
BACK

24









COME ON,
TAKAKO!
WE'RE
GOING
HOME!!

WHAT THE
HELL ARE
YOU
DOING
HERE?!











I THINK
YOU
REALLY
DO HAVE
A DEATH
WISH.

"SELF-DEFENSE
FROM A
STRANGE,
UNIDENTIFIED
MAN WHO
INTRUDED INTO
HIS HOUSE IN
THE MIDDLE OF
THE NIGHT."
THE POLICE
WILL FIND IT A
VALID EXCUSE.













NOTE: OCHAZUKE IS A VERY SIMPLE MIXTURE
OF GREEN TEA AND WHITE RICE.









HIDE IN YOUR ROOM



YES, YES, I KNOW.
YOUR FAMILY IS IN
TROUBLE, BUT YOU
HAVE A DUTY, A
RESPONSIBILITY TO
ATTEND TO YOUR
WORK...

PLEASE, SUZUKI-
SAN, YOU CAN'T
KEEP DOING
THIS. YOU'RE
LEAVING YOUR
WORKPLACE FAR
TOO OFTEN.



I UNDERSTAND,
SIR, I REALLY DO,
BUT THIS ISN'T TIME
FOR THAT. LOOK,
YOU JUST **CAN'T**
TAKE TIME OFF THIS
FREQUENTLY!

SUZUKI-
SAN!
HELLO,
ARE YOU
LISTENING??



BUT YOU SEE, SOME-
TIMES THERE ARE
THINGS THAT ARE EVEN
MORE IMPORTANT. IT'S
THE ABILITY TO
PROTECT THOSE WHO
ARE CLOSE TO YOU
WITH YOUR OWN
STRENGTH.

I KNOW
THAT.
AND I KNOW THE
WEIGHT OF
THAT
RESPONSIB-
ILITY.

I HAD FORGOTTEN
WHAT THAT MEANT.
IT IS A PROBLEM
WITH OUR SOCIETY
THAT IS SO BASED
UPON BUSINESS.
I SUPPOSE YOU'RE
TOO YOUNG TO
UNDERSTAND.









ありがとう③









WHAT DO YOU
WANT?!
WOULD YOU
REALLY PREFER
TO BE FONDLED
BY THAT
DISGUSTING
CRETIN, RATHER
THAN
SURROUNDED
BY YOUR OWN
FAMILY?!

THAT IS
ENOUGH,
TAKAKO
!!



I HAVE SEX ALL THE TIME! LICKING, FUCKING, AND FLUCKING! SO IT HURTS! THIS IS THE BEST THING IN MY LIFE! AFTER HE DID IT TO ME AND OVER AND OVER AND OVER AGAIN, I STARTED TO FEEL BETTER. BUT THEN HE SAID, IT WAS SO PRACTICALLY NOTHING! I WAS GOING TO BE A TECHNICIAN, BUT HE MADE ME FLOAT WITH AIR GUNS FOR HOURS USING AIR GUNS, UNTIL MY HANDS WERE EXHAUSTED AND MY EYES WERE SHUT AND JUICES! HE EVEN STUCK HIS FINGER UP MY ASS FOR A WHILE. AFTER THAT, HE SAID THE SHIT DOESN'T FEEL GOOD ANYMORE. SO HE USED TO PUT IT IN MY MOUTH AND TAKE A SLEEP, AND JUST DO OTHER THINGS LIKE WATCH TV, AND I FELT BETTER!!!

YEAH, THAT'S RIGHT, IT'D MUCH RATHER BE OVER THERE THAN IN A HOUSE WITH A STUCK-UP, SELF-IMPORTANT DAD WHO WANTS TO TIE UP AND CONTROL HIS FAMILY IN THE NAME OF SELF-SERVING "PARENTAL LOVE"! IT WAS 10,000,000,000,000,000,000 TIMES MORE FUN HANGING OUT WITH THEM THAN YOU, AND THEY'RE 10,000,000,000,000,000 TIMES MORE HUMAN THAN YOU ARE!! WHY THE HELL DO I HAVE TO COME HOME AT ALL? JUST LIKE YOU SAID, HAVING SEX WITH KAKUMA WAS 100,000,000,000,000,000,000,000 TIMES BETTER THAN BEING YELLED AT BY YOU!!











YES.



IS KILL
TAKANO
WITH OUR
OWN
HANDS.



I THINK THAT
AT THIS POINT
IN TIME, IT IS
OUR
RESPONSIBILITY
AS LEG
PARENTS TO
KILL TAKAKO

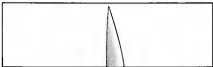
AND AFTER THAT,
I WILL DIE, TOO.
WE'LL GET
INSURANCE EVEN FOR
SUICIDE, AND YOU CAN
PROBABLY PAY OFF
THE HOUSE LOANS
WITH THAT. THEN
THE TWO OF YOU
WILL BE LEFT TO
SUPPORT EACH
OTHER.

26

KILL YOUR
CHILD, KILL
YOURSELF













YOU MUST
NOT BE
GRIEVED
ALONG BY
A PASSING
EMOTION.

BUT DEAR,
LOOK AT
HER
SLEEPING
SO PEACE-
FULLY...

YOU SAW
WHAT SHE
WAS LIKE.
THIS IS NOT
THE SAME
TAKAKO WE
KNEW. IT'S
GAD, BUT
THAT'S LIFE.





**OF COURSE
I WAS,
WITH YOU
SQUAWKING
RIGHT OVER
MY HEAD!!**



**YOU'RE
FUCKING
INSANE,
OLD
MAN!!**

**PLEASE
TAKAKO,
YOU
MUST
DIE!!**



DO YOU
HAVE ANY
IDEA
WHAT
YOU'RE
DOING?!



JUST
LIE BACK
AND LET
ME KILL
YOU!!

THIS IS
ONLY GOING
TO MAKE
LIFE HARDER
FOR EVERY-
ONE ELSE!
IT'S THE
ONLY
CHOICE WE
HAVE!!

LISTEN
TO ME!



I'M NOT GONNA
LET MYSELF BE
KILLED BY A
BUNCH OF
FUCKING NUT-
CASES LIKE YOU
PEOPLE!

PLEASE
DIE, TAKA-
CHAN.







YAAHHH!!



**I DON'T
FUCKIN'
THINK
SO!!**

**PLEASE,
JUST
DIE!!**



**I'LL
MAKE
IT
QUICK.
JUST
ONE
STAB.**

ありがとう③





ありがとう③









SCANNED AND EDITED
BY GATSU

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

THEHAWKS.ORG



LITTLE SISTER GOES TO SCHOOL



It's a
been a
week
now



BUT YOU SEE,
BLURRY-GAL
IN AN
ECONOMIC
DOWNTURN,
YOU CAN'T
EXPECT TO GET
EVERYTHING
YOU WANT...

I TOLD YOU
I JUST
CAN'T LEAVE
MY HOME...





BREAKFAST IS
THE KEY TO A
GOOD DAY
IT'S THE
SOURCE OF
STRENGTH THAT
CARRIES YOU
THROUGH THE
MORNING.



EAT
YOUR
BREAK-
FAST.



I TOLD YOU I
WOULD DRIVE YOU
TO SCHOOL! NEED
MORNING STRENGTH
KIND OF DANGEROUS
YOU COULD
HURT YOURSELF
TO IF YOU
TAKE A SINGLE
STEP OUTSIDE
THE.

YOU
WAIT,
TAKAKO!!

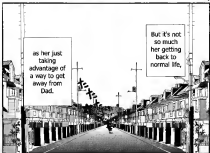


Technically,
my sister is
going to
school
everyday
now.



ONE'S IN HER
REBELLIOUS
PHASE. IS
SHE YOUR
FATHER.

MY LITTLE
SISTER SAYS
SHE WON'T
EAT
BREAKFAST
BECAUSE
SHE'S ON A
DIET. BUT
SHE'S ONLY
IN 4TH GRADE.

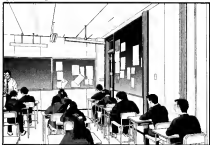


as her just
taking
advantage of
a way to get
away from
Dad.

But it's not
so much
her getting
back to
normal life,



ありがとう③







CREEPS.

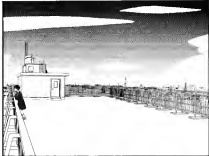


ありがとう③













ありがとう③





SCANNED AND EDITED
BY GATEW

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

28

THEWIKIS.ORG



CLIMB ON THE ROOF











ありがとう③





ありがとう③









ありがとう③













29

SCANNED AND EDITED BY
GATSIJ

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

THEHAWKS.ORG

BUY RED SHOES









ありがとう③





CHERE.



I'VE
ALWAYS
THOUGHT
YOUR TASTE
WAS A BIT
SPICY.



MOM WAS
WEARING
THEM.

WHO
BOUGHT
RED
SHOES?





IT'S A MAN.
SHE FOUND
A MAN.



A PLAIN
WOMAN
BUYING RED
SHOES OUT
OF THE BLUE
IS A SURE
SIGN OF
LOVE.



THAT'S
RIGHT.
IT'S SO
EASY TO
SEE.

A
MAN?



DON'T
WATER.

BUT MY
MOM'S
LIKE 45.
SHE'S
OLD.









ありがとう ③









ありがとう③





MOM GOES SHOPPING

30



TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

SCANNED AND
EDITED BY GATSU

THEHAWKS.ORG















ありがとう③





ありがとう③





ありがとう⑤





ありがとう③











MOM IS RELEASED

ありがとう③







AND I TRIED
MY HARDEST
TO DENY
THAT I FELT
THAT WAY.

IN THE END,
I THINK I
WAS ALONE.
I BELIEVE I
WAS LONELY.



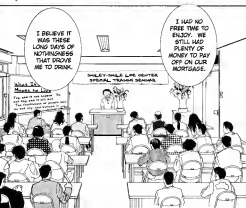
IT BECAME
GUESSWORK
AS TO
WHETHER OR
NOT HE
WOULD EVEN
COME HOME
FOR THE
HOLIDAYS.

HE WAS SO
BUSY AT THE
HEIGHT
OF THE
ECONOMIC
BUBBLE, AND
WHEN IT
BURST, HE
WAS EVEN
BUSIER.

MY HUSBAND
WAS SENT
TO WORK IN
HOKKAIDO,
FIVE YEARS
AGO.

ありがとう③











AND FINALLY,
AFTER TALKING
WITH EVERYONE
HERE AT THE
SMILEY-SMILE
LIFE CENTER AND
HEARING THE
GOOD DOCTOR'S
WORDS, I
UNDERSTOOD.

IT WAS ALL
THE WORK OF
THE "VICIOUS
WHIRLPOOL"
THAT HAD
INVADED MY
HOME.



ALL I COULD
THINK OF WAS...
WHY WAS THIS
HAPPENING TO
US? WHY ARE
ALL THE WORST
THINGS IN THE
WORLD
HAPPENING TO MY
FAMILY?



SMILEY-SMILE LIFE CENTER



ありがとう③





I COULDN'T SAY A SINGLE THING. BUT I REALLY WANTED TO SCREAM AND CRY AT THE TOP OF MY LUNGS. TO SAY "THIS IS A LIE," THESE TERRIBLE THINGS DON'T HAPPEN IN A PEACEFUL HOME LIKE OURS.

THIS IS A LIE, IT'S ALL AN AWFUL NIGHTMARE! THE MORE I WISHED THIS TO BE TRUE, THE LESS I COULD POSSIBLY SCREAM IT, BECAUSE BY DOING THAT I WOULD MAKE THE NIGHTMARES TRUE. BUT THEY WERE ALL TRUE. THEY WERE ALL TRUE, AND THEY ALL REALLY HAPPENED TO ME.

BUT IF I BELIEVED THEY WERE TRUE, THE ANGUISH AND TORMENT WOULD TEAR ME APART! I WAS SO TERRIFIED, THE SHOCK COULD HAVE KILLED ME!!

I WAS AFRAID!
I WAS TERRIFIED!!
WHEN MY DAUGHTERS WERE DEFILED BEFORE MY EYES, WHEN THOSE MEN TRIED TO KILL MY HUSBAND, AND WHEN SHOUKO PUT THAT KNIFE TO HER WRISTS!!

AND WHEN MY HUSBAND LOST HIS JOB, AND WHEN TAKAKO RAN AWAY, AND WHEN FATHER TRIED TO KILL TAKAKO, I EVEN HELPED HIM. I WAS ABOUT TO KILL MY OWN DAUGHTER AND THINK NOTHING OF IT!!







32• Receive an Explanation





RECEIVE AN EXPLANATION



WHEN OUR MORTGAGE WAS SQUEEZING US TIGHT, I MADE THE PAYMENTS TO THE CO-OP. AND SO I WITHDREW THE MONEY.

THIS IS MONEY THAT I SAVED.



WHY DO YOU SAY THAT ONLY YOU WERE WORKING? YOU WERE THE ONE WHO SAID "NO PART-TIME JOBS, YOU HAVE A DUTY TO OUR HOME," AND LOCKED ME UP INSIDE OUR HOUSE.

SO DID I.

THAT WAS MONEY THAT CAME FROM MY SALARY. I SWEATED FOR THAT MONEY.

I DID WHAT YOU SAID. I WORKED MY HARDEST TO KEEP OUR HOME SAFE.









ありがとう③





IT'S
BASICALLY
ONE OF
THOSE
NEW CULT
RELIGION
THINGS.

DON'T
THIS SEEM
REALLY
FISHY TO
YOU?



RIGHT,
BUT WHY
DO ALL
OF US
HAVE TO
GO...

THE FAMILY
STOOD
TOGETHER,
THROUGH
GOOD TIMES
AND BAD
ALIKE.

IT CERTAINLY
RAISES SOME
QUESTIONS
TO BE
ANSWERED:

SUCH AS:
THE REASONS
YOUR MOTHER
CHANGED, AND
JUST WHO
THESE PEOPLE
ARE.

I'M SURE
THEY TRICKED
MOM INTO
UNLOADING
THAT
SAVINGS
PROGRAM...

ありがとう③





**WELCOME,
TO THE "HOME OF THE
SMILEY-SMILE SOUL"!!**



100

WE PURCHASED THE
ABANDONED SCHOOL,
AND WE RAISE
ORGANIC CROPS
HERE NOW.



THANK YOU
FOR
COMING TO
MEET US.



TODAY IS
THE FIRST
TIME I'VE
EVER BEEN
HERE.

SO THIS IS
WHERE YOU
WERE
GOING.





LET'S JUST SAY IT'S
AN ORGANIZATION
WHERE ALL OF THESE
THINGS COMBINE TO
GIVE THE PEOPLE
WHO GATHER HERE A
"SMILEY-SMILE"
ORIENTED OUTLOOK
ON LIFE.

THE "SMILEY-
SMILE LIFE
CENTER" IS NOT
A RELIGION. BUT
IT'S NOT JUST A
COUNSELING
GROUP; IT'S NOT
A COMMUNE, AND
IT'S NOT A
CO-OP.



NO YOU
WERE AT THAT
MEETING
YESTERDAY,
TAKAGI? WHAT
WERE YOU
DOING THERE?

NOTHING



THE PEOPLE WHO LIVE
HERE ARE ONLY A
PART OF OUR ENTIRE
GROUP, BUT FOR
WHATEVER REASON
CAN NO LONGER LIVE
IN THEIR FORMER
HOMES.

IT ALL STARTED WITH A
COMMUNE CREATED BY
PSYCHOPATHOLOGIST
GULINA FURUKO-GENSEI
IN THE 1960S.

ありがとう③

And he often finds people like me, lost on the path of life, sitting on the bench.

Tonobayashi can often visit the park in the middle of the city.

WHILE I WAS OUT SHOPPING, TONOBAYASHI-SAN CALLED OUT TO ME AS I WAS HAVING A DRINK ON A PARK BENCH.



21



CHILDREN ABUSED BY PARENTS, WIVES ABUSED BY HUSBANDS. THE MORE I HEAR THEIR STORIES, THE MORE I UNDERSTAND JUST HOW FULL OF VIOLENCE AND LAWLESS GREED THIS BROOD, CRUEL WORLD IS.

IT IS LIKE A REFUGE FOR THE WORLD-WEARY. THOSE STRUGGLING BY DEBT, THOSE UNLIVED BY SCHOOL EXAMS, THOSE WHO HAVE LOST LOVE.









SLEEP WITH THEM

















ありがとう ③

DID YOU KNOW THAT EVEN
THE SINGER "DINA,"
WHOSE SONG "TRY AND
STILL BE ALL RIGHT"
BECAME A HIT LAST YEAR,
IS FROM OUR
GROUP?













DON'T TRY
TO FOCUS ON
ANYTHING IN
PARTICULAR.

JUST REPEAT
THE IDEA OF
"BECOMING
LIGHTER" IN
YOUR HEAD.



IF SOME-
THING BAD
COMES UP,
LET IT STAY
THERE.



FEEL LIKE
YOU'RE WATCHING
ALL THE "BAD
THINGS" YOU
DON'T LIKE ABOUT
YOURSELF FROM
AFAR.



IT'S ALL
RIGHT IF YOU
FEEL SAD.



IT'S ALL
RIGHT IF
YOU FEEL
PAIN.



YOU DON'T
HAVE TO REMEMBER
ANYTHING YOU
DON'T WANT TO
REMEMBER.



BECAUSE
"REMEMBERING"
SOMETHING
MEANS YOU
"WANTED TO
REMEMBER"
IT.



HEY...

HEY, ARE
YOU ALL
RIGHT?



...YES,
I'M
FINE...



IF ANYTHING
FLIGHTS INTO
YOUR MIND,
LET IT STAY.

YOU CAN
REMEMBER
ANYTHING
YOU WANT.

AS LONG AS
YOU CAN
REMEMBER
SOMETHING...









SHOUKO PANICS AGAIN









GIRL, IF YOU CANNOT CALM DOWN NOW, WHEN SHE NEEDS YOU MOST...



PLEASE REMAIN CALM, FATHER.



AT SHOUKO-SAN'S REQUEST, WE ATTEMPTED A SIMPLE STRESS-RELIEF EXERCISE



ありがとう③







どす



DIDN'T
YOU HEAR
ME?! I
TOLD YOU
TO STOP
...



EXCUSE
ME.

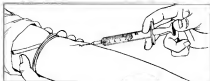


...TOLD
ME...

...YOU
SHOULD
HAVE...

ARE YOU
ALL RIGHT,
FATHER?
TOKIMARU-SAN
IS ALSO
SKILLED IN
MARTIAL ARTS
...

ありがとう③







SOME OF
THEM ARE
TRYING TO
ESCAPE
ADDICTION TO
ALCOHOL OR
DRUGS.

THERE
ARE
MANY
KINDS OF
PEOPLE
HERE.

FOR THOSE
PEOPLE, OUR
SEMINAR IS
"SOMETHING TO
LEAN ON" THAT IS
DIFFERENT FROM
ANYTHING ELSE
THEY'VE TRIED.



THE PEOPLE
HERE ARE WEAK
HUMAN BEINGS
THAT NEED
SOMETHING TO
RELY ON TO
LIVE.



NO, PERHAPS ALL
PEOPLE REQUIRE
SOMETHING,
SOMEONE TO LEAN
ON, IN ORDER TO
SURVIVE.

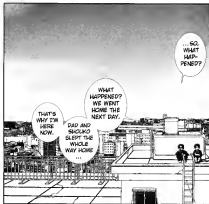
FAMILY,
WORK,
RELIGION

...



ありがとう③









Shouko,
on the
other
hand...



SHOUKO...

Was so
affected
by the
shock she
suffered,

that she has
not set foot
outside the
house since
we got back.





DRINK
TEA





STILL
THE
SAME

SHOULD
STILL
THE
SAME?

MOST OF
THE TIME SHE'S
NORMAL; IT'S
JUST WHEN
SHE TRIES TO
GO OUTSIDE
THAT HER LEGS
FAIL.



I CAN'T
LEAVE
SUCKING
WITH
DOCTORS

SO WHY
DON'T WE
TAKE HER
A REAL
DOCTOR?



THEY'LL SLIP
SOME
INCONSISTENT
DISEASE ON
HER AND CLAIM
THAT SHE'S
SOME NEUROTIC
BECAUSE
OF IT.

ALL THEY
THINK ABOUT
IS HOW TO
RECEIVE AS
MANY YEN
FROM THEIR
PATIENTS AS
THEY CAN.



DON'T
WORRY.
SHE'LL
GET
BETTER
SOON.

NEUROSIS IS
A REAL
MEDICAL
CONDITION.



SHE'S
ALWAYS
BEEN SORT
OF DELICATE
IN PLACES.
SHE'S STILL
FEELING THE
SHOCK.



SUCKING
JUST A
LITTLE
NERVOUS.
THAT'S
ALL.



TIME HEALS THE
WOUNDS OF
THE HEART.
MAYBE IT'S
BETTER THAT
SHE DOESN'T
COME OUTSIDE
UNTIL THEN.
THE OUTSIDE
WORLD IS FULL
OF VIOLENCE
AND DANGER.



I'M NOT
SUCH A
HARD-
HEADED,
OBSTINATE
FATHER.
YOU DON'T
NEED TO
HIDE ANY-
THING.

OH,
PLEASE



I NEVER
SAID I HAD
A PROBLEM
WITH
RELATION-
SHIPS WITH
BOYS.

DON'T GET
ANY FUNNY
IDEAS.
HE'S JUST
SOME
DORK.



AND WHO
WAS THAT,
THEN?

HUN-
T?



I THINK A
BIT OF
HONESTY
WOULD DO
YOU GOOD,
TOO.



THAT
YOUNG
MAN YOU
WERE
WITH.

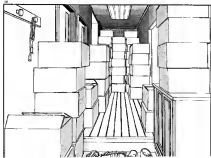














SIGNE KOUKOUCHA











And
that is
how...







MANGA
DIVISION
LEADER:
GATSU

BAND OF THE HAWK

"IN THIS WORLD, SOME PEOPLE BORN ARE LIKE
KEYS THAT MOVE THE WORLD AND EXIST HAVING
NO CONNECTION TO THE SOCIAL HIERARCHY
ESTABLISHED BY MAN."

FOUNDER:
GRIFFISU

